

THE LUTHERAN CHURCH – MISSOURI SYNOD  
IMMANUEL LUTHERAN CHURCH – HAY CREEK  
24686 OLD CHURCH ROAD, RED WING, MN 55066  
[www.immanuel-lcms.org](http://www.immanuel-lcms.org)

Pastor: Rev. Lowell Sorenson, 388-4577  
Korean Missionary: Pastor Patrick O'Neal

Organist: Sara Sorenson  
Acolyte: Kelsey Reding

**Christmas Eve**

**December 24, 2008**

**Christmas Eve Service with German Influences  
150<sup>th</sup> Anniversary of Immanuel Evangelical Lutheran Church**

Ordnung der Gottesdienst der Allerheiligen  
(Order of Divine Service for Christmas Eve)

Das Orgelvorspiel (Organ Prelude)  
Die Gruesse (The Greeting)  
Das Laeuten (The Bell-Ringing)

Das Eroeffnungslied (The Opening Hymn): #379, "O Come, All Ye Faithful"

Das Bittgebet (The Invocation)

P: Im Namen des Vater und des Sohnes und des Heiligen Geistes.

**G: Amen.**

(In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit. Amen.)

Der Introitus (The Introit): Psalm 98

P: Oh sing to the Lord a new song, for He has done marvelous things!

**G: His right hand and His holy arm have worked salvation for Him.**

P: The Lord has made known His salvation;

**G: He has revealed His righteousness in the sight of the nations.**

P: He has remembered His steadfast love and faithfulness to the house of Israel.

**G: All the ends of the earth have seen the salvation of our God.**

P: Make a joyful noise to the Lord, all the earth;

**G: break forth into joyous song and sing praises!**

P: Sing praises to the Lord with the lyre,

**G: with the lyre and the sound of melody!**

P: With trumpets and the sound of the horn

**G: make a joyful noise before the King, the Lord!**

P: Let the sea roar, and all that fills it;

**G: the world and those who dwell in it!**

P: Let the rivers clap their hands; let the hills sing for joy together before the Lord,

**G: for He comes to judge the earth.**

P: He will judge the world with righteousness,

**G: and the people with equity.**

**All: Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit; as it was in the beginning, is now, and will be forever. Amen.**

Das Gloria (The Gloria): #380, "Hark! The Herald Angels Sing"

Die Salutation (The Salutation)

P: The Lord be with you.

**G: And also with you.**

Die Collecte (The Collect)

P: Herr Gott, himmlischer Vater, wir danken Deiner grossen Gnade und Barmherzigkeit, dass Du deinen Eingebornen Sohn in Unser Fleisch kommen, und durch Ihn uns von Suenden und ewigen Tod gnaediglich hast helfen lassen, und bitten Dich, erleuchte unsere Herzen durch Deinen heiligen Geist, dass wir fuer solche deine Gnade dir Dankbar sein, und derselben in allen Noethen und Unfechtungen uns troesten, durch denselben deinen Sohn, Jesum Christum, unsern Herrn.

**G: Amen.**

(Lord God, Heavenly Father, we thank You for Your great act of mercy and compassion, that You sent Your Son into the flesh, and through Him, have graciously saved us from sin and eternal death. And we ask You to enlighten our hearts through Your Holy Spirit, that we may, by Your grace, be thankful and be comforted in all trial and turmoil, through Jesus Christ, our Lord. Amen.)

Das Alte Testament Lexion des Tages: Isaiah 9:2-7  
(Old Testament Reading of the Day)

Der Chorgesang (The Choral Song of Praise): "Frohlockt und jauchzt"  
(Break Forth into Joy) Geo. Kessel (4:00 PM only)

Frohlockt, frohlockt, frohlockt und jauchzt!

Denn der Herr hat sein Volk getrostet;

Er hat erloeset Jerusalem.

Frohlockt, frohlockt und jauchzt.

(Break forth, break forth, break forth into joy!

For the Lord hath comforted His people;

He hath redeemed Jerusalem.

Break forth, break forth, break forth into joy!)

Die Epistel des Tages (The Epistle of the Day): Titus 2:11-14

Der Verse und Alleluia (Luke 2:11)

P: Alleluia!

**G: Alleluia!**

P: Today in the town of David a Savior has been born to you;

**G: He is Christ the Lord. Alleluia!**

Das Evangelium des Tages (The Gospel of the Day): Luke 2:1-20 (KJV)

Das apostolische Glaubensbekenntnis (The Apostles' Creed)

Ich glaube an Gott den Vater, allmaechtigen Schoepfer Himmels under der Erden. Und an Jesus Christum, seinen einigen Sohn, unsern Herrn, der empfangen ist von dem Heiligen Geist, geboren aus Maria, der Jungfrau, gelitten unter Pontio Pilato, gekreuziget, gestorben und begraben, niedergefahren sur Hoelle, am dritten Tage wieder auferstanden von den Toten, aufgefahren gen Himmel, sitzend zur Rechten Gottes, des allmaechtigen Vaters von dannen er kommen wird, zu richten die Lebendigen und die Toten.

Ich glaube an den Heiligen Geist, eine heilige christliche Kirche, die Germeinde der Heiligen, Vergebung der Suended, Auferstehung des Fleisches und ein ewiges Leben. Amen.

(Translation may be found on the back cover of the hymnal.)

Das Predigtlied (The Hymn of the Day): #361, "O Little Town of Bethlehem"

Die Predigt (The Sermon): "Let Us Go to Bethlehem"

Das Opfer (The Offering)

Das Choropfer (Choir Offering): "Joyful, Joyful, to the World"

Arr. Jay Althouse (4:00 PM only)

Lied (Hymn): #366, "It Came upon the Midnight Clear"

Die Kirchengebete (The Prayers of the Church)

P: Lord, in Your mercy,

**G: hear our prayer.**

Das Vater Unser (The Our Father)

**G: Vater Unser, der du bist im Himmel, Geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, also**

**auch auf Erden. Unser taegliches Brot gib uns heute. Und vergieb uns unsere Schuld, als wir vergeben unsern Schuldigern. Und fueher uns nicht in Versuchung. Sondern erloese uns von dem Uebel. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.**

(Translation may be found on the back cover of the hymnal.)

Der Segen (The Benediction)

P: Der Herr segne dich und behuete dich! Der Herr erleuchte sein Ungesicht ueber dich und sei dir gnaedig! Der Herr erbebe sein Ungesicht auf dich und gebe dir Frieden!

**G: Amen.**

(The Lord bless you and keep you. The Lord make His face to shine on you and be gracious to you. The Lord look upon you with favor and give you peace.)

Lied der Allerheiligen (Hymn for Christmas Eve): Stille Nacht, heilige Nacht

(Sanctuary lights will go dark at the very end of the hymn, after all candles have been lit. We will pause for a few moments of silent reflection following the hymn.)

1)

Stille Nacht, heilige Nacht! Alles schlaeft, einsam wacht  
Nur das heilige Elternpaar, Das im Stalle zu Bethlehem war,  
Be idem himmlischen Kind, Be idem himmlischen Kind.

2)

Stille Nacht, heilige Nacht! Hirten erst Fund gemacht;  
Durch der Engel Halleluja Toent es laut von fern und nah;  
Christ, der Retter ist da! Christ, der Retter ist da!

3)

Stille Nacht, heilige Nacht! Gottes Sohn, o wie lacht  
Lieb aus deinem holdseligen Mund, Da uns schlaegt die rettende Stund,  
Christ, in deiner Geburt! Ghrist, in diener Geburt!

(Translation found on #363)

(Pause for Silent Reflection and Prayer)

Dan Orgelspiel (organ song): Prelude and Fugue, N. 7 (J. S. Bach)

(Many thanks to Chris Ballman for her assistance with the German language in the preparation of this service and the production of this worship folder.)